



Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com



9001159085

960505

לקוחות נכבדים,

אנו מקווים, שהוראות הפעלה והתקנה אלה סייעו לכם להפעיל את מכשיר החשמל של **BOSCH** ושהוא פועל לשביעות רצונכם.

אם למרות מאמצינו להגיש לכם מוצר מושלם וללא ליקויים תתגלה תקלה כלשהי בפעולתו של המכשיר, אנא פנו בכל עת לאחד מסניפי השרות הרשומים על הכריכה האחורית של חוברת זו.

מעבדות השרות והטכנאים המיומנים ישמחו להגיש לכם במהירות את כל העזרה הדרושה להחזרת המכשיר לפעולה תקינה.

בהצלחה!

החברה שומרת לעצמה את הזכות לבצע שיפורים או שינויים ללא הודעה מוקדמת.

תחנות שרות

טל': 04-8477111	שרות CSB, שד' ההסתדרות 224, חיפה	צפון
טל': 08-9777222	שרות CSB, המסגר 1, א.ת. צפוני, לוד	מרכז
טל': 02-6403000	אלרם, הסדנא 7, תלפיות, ירושלים	ירושלים
טל': 08-9777222	שרות CSB, יאיר 16, באר-שבע	דרום
טל': 08-6378616	שרות אקספרס, אזור התעשייה החדש, אילת	
טל': 08-6335311	שרות ששון, הבנאי 3, אילת	

מוקד שרות טלפוני ארצי - 2220*

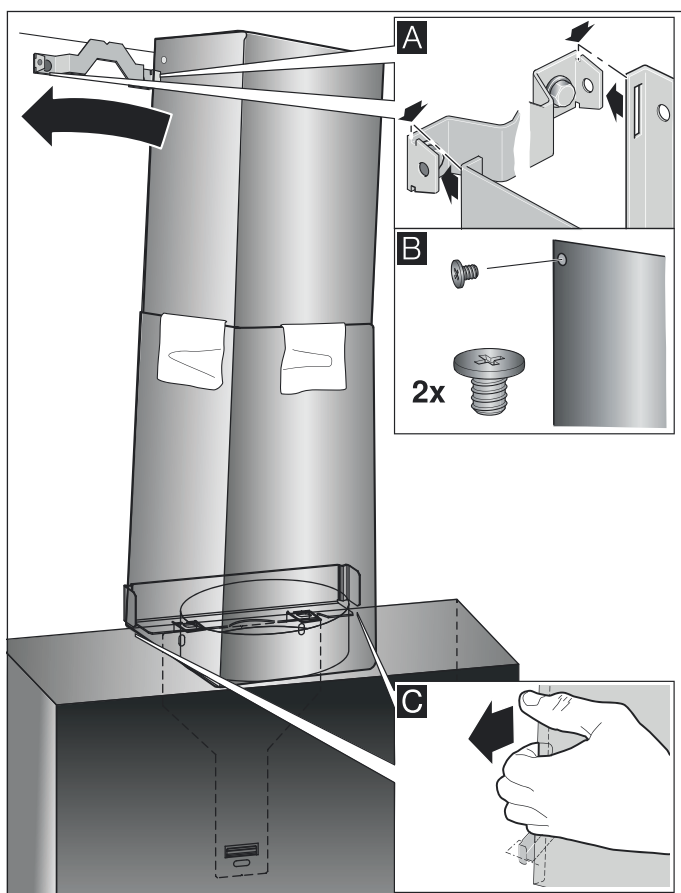
⚠ אזהרה סכנת התחשמלות!

רכיבים בתוך המכשיר עלולים להיות בעלי קצוות חדים.
רכיבים אלה עלולים לפגוע בכבל החשמל. הקפידו לא לפתל
או לצבוט את כבל החשמל במהלך ההתקנה.

1. הפרידו בין חלקי תעלת הפליטה על-ידי הסרת נייר הדבק.
2. הסירו את חתיכות הסרט המגן משני חלקי תעלת הפליטה.
3. הכניסו חלק אחד של התעלה לתוך החלק השני.

הערות

- כדי למנוע שריטות ופגיעה במשטח, עטפו את הקצה החיצוני של התעלה בנייר.
- החריצים של חלק תעלת הפליטה הפנימי פונים כלפי מטה.
- 4. הניחו את שני חלקי התעלה על המכשיר.
- 5. החליקו את חלק תעלת הפליטה הפנימי כלפי מעלה, חברו אותו לצד הימני והשמאלי של מסגרת ההחזקה ולאחר מכן החליקו אותו למטה כדי להדק אותו. **A**
- 6. הבריגו את חלק תעלת הפליטה לצדי מסגרת ההחזקה באמצעות שני ברגים. **B**

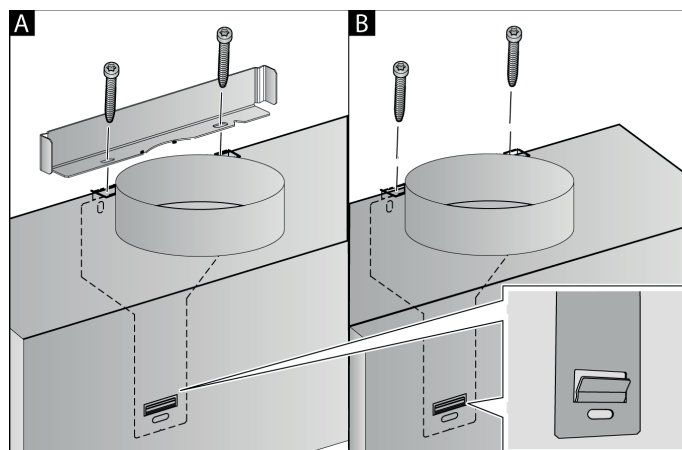


7. תפסו את חלק תעלת הפליטה התחתון במסגרת ההחזקה. אין לפגוע בכבל החיבור. **C**

הערה: אם הותקן אביזר אופציונלי של אוויר מסוחרר וקולט האדים אמור לפעול ללא תעלת פליטה, יש לסובב את הכבל על המחבר.

תליית המכשיר על הקיר ויישורו

1. הסירו תחילה את הסרט המגן מחלקו האחורי של קולט האדים ובגמר ההתקנה הסירו את יתר הסרט.
2. בעת תליית המכשיר, ודאו שהוא ננעל היטב בתומכי התלייה.
3. במקרה הצורך, ניתן להזיז את המכשיר ימינה או שמאלה.
4. הדקו בחוזקה את הברגים של תומכי התלייה. החזיקו את הזיזים בכוח כאשר אתם עושים זאת. **A**



5. אם אין תעלה להתקנה, הבריגו את שני בורגי הנעילה ללא הזיזים. **B**

חיבור הצינורות

אם יש להפעיל את קולט האדים במצב פליטת אוויר, יש לחבר את הצינורות. אם יש להפעיל את קולט האדים במצב אוויר מסוחרר, יש להתקין אביזר אופציונלי. לשם כך, עיינו בהוראות ההתקנה המצורפות.

הערה: אם אתם משתמשים בצינור אלומיניום, שייפו מבעוד מועד את אזור החיבור עד להחלקתו.

צינור פליטה, קוטר 150 מ"מ (גודל מומלץ)

חברו את צינור הפליטה ישירות למחבר צינור האוויר ואטמו את החיבור.

צינור פליטה, קוטר 120 מ"מ

1. חברו את מחבר ההפחתה ישירות למחבר צינור הפליטה.
2. חברו את צינור הפליטה למחבר ההפחתה.
3. השתמשו באמצעים המתאימים לאיטום שני הקיבועים.

חיבור תעלת הארובה

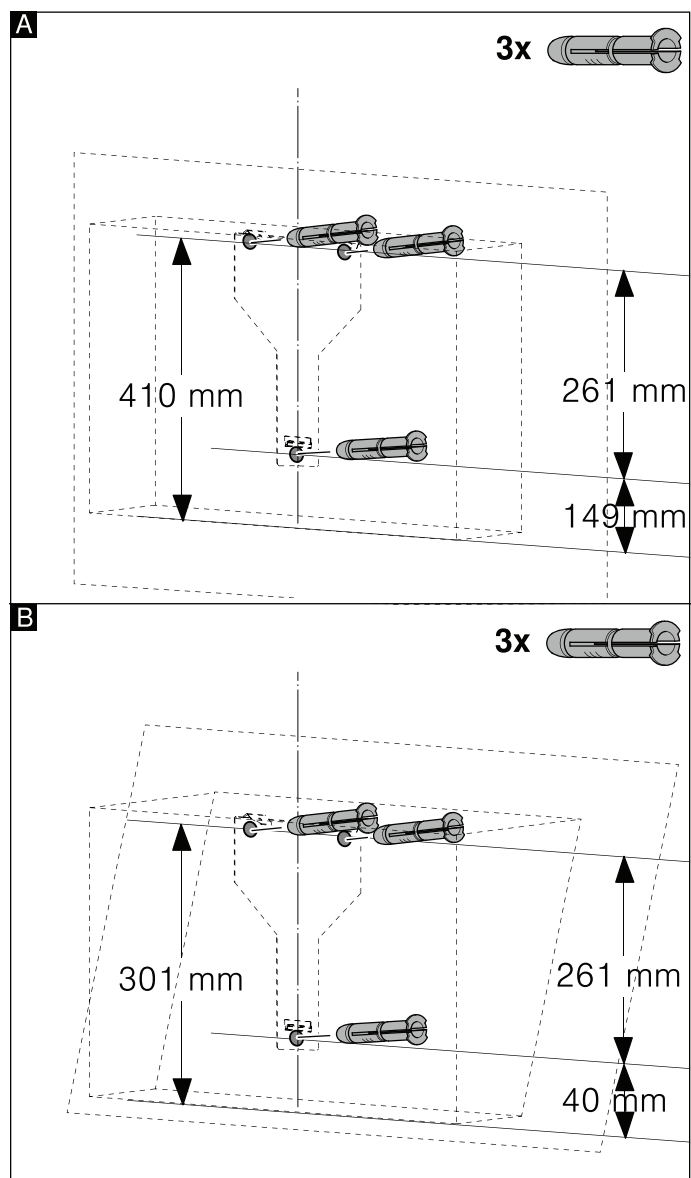
אם יש להפעיל את קולט האדים במצב פליטת אוויר, יש להתקין תעלת פליטה.

אין צורך להתקין את תעלת הפליטה עבור מצב אוויר מסוחרר.

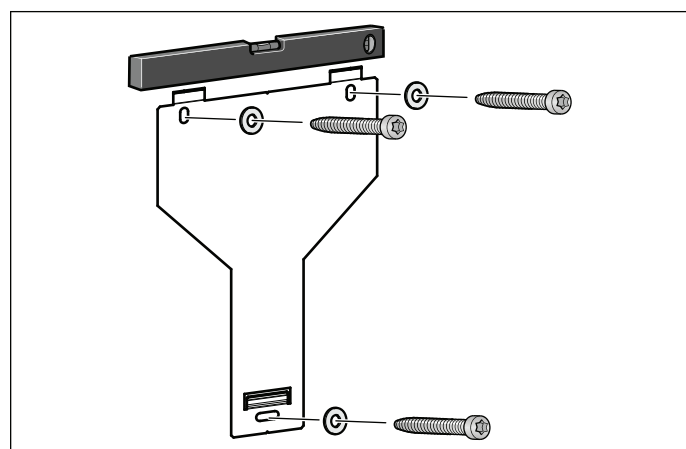
⚠ אזהרה סכנת פגיעה!

מקצוות חדים במהלך ההתקנה. הקפידו ללבוש כפפות מגן בזמן ההתקנה.

התקנה ללא תעלת פליטה

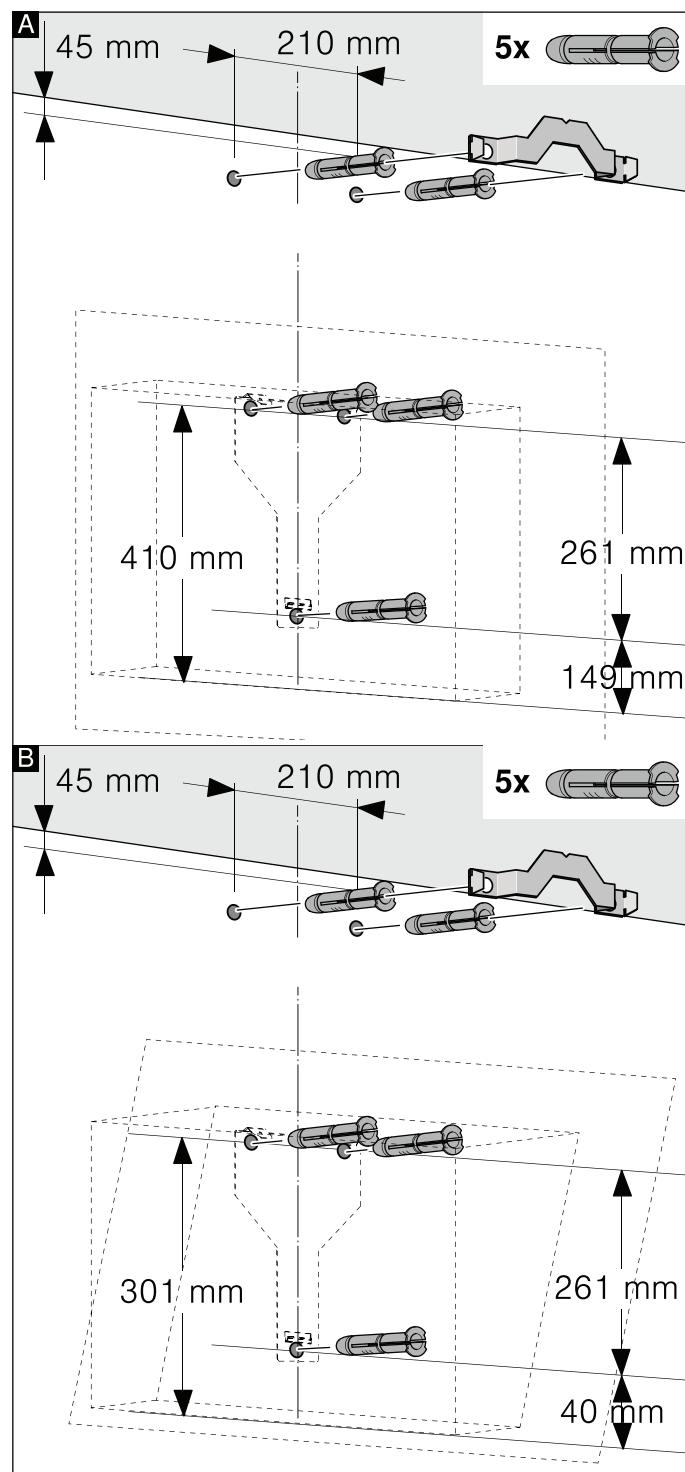


התקנה



הבריגו את תומכי התלייה עבור קולט האדים וחזקו אותם ביד, השתמשו בפלס כדי ליישר את המכשיר ולאחר מכן הבריגו את תומכי התלייה עד הסוף.

התקנה עם תעלת פליטה



התקנה

הכנות להתקנה

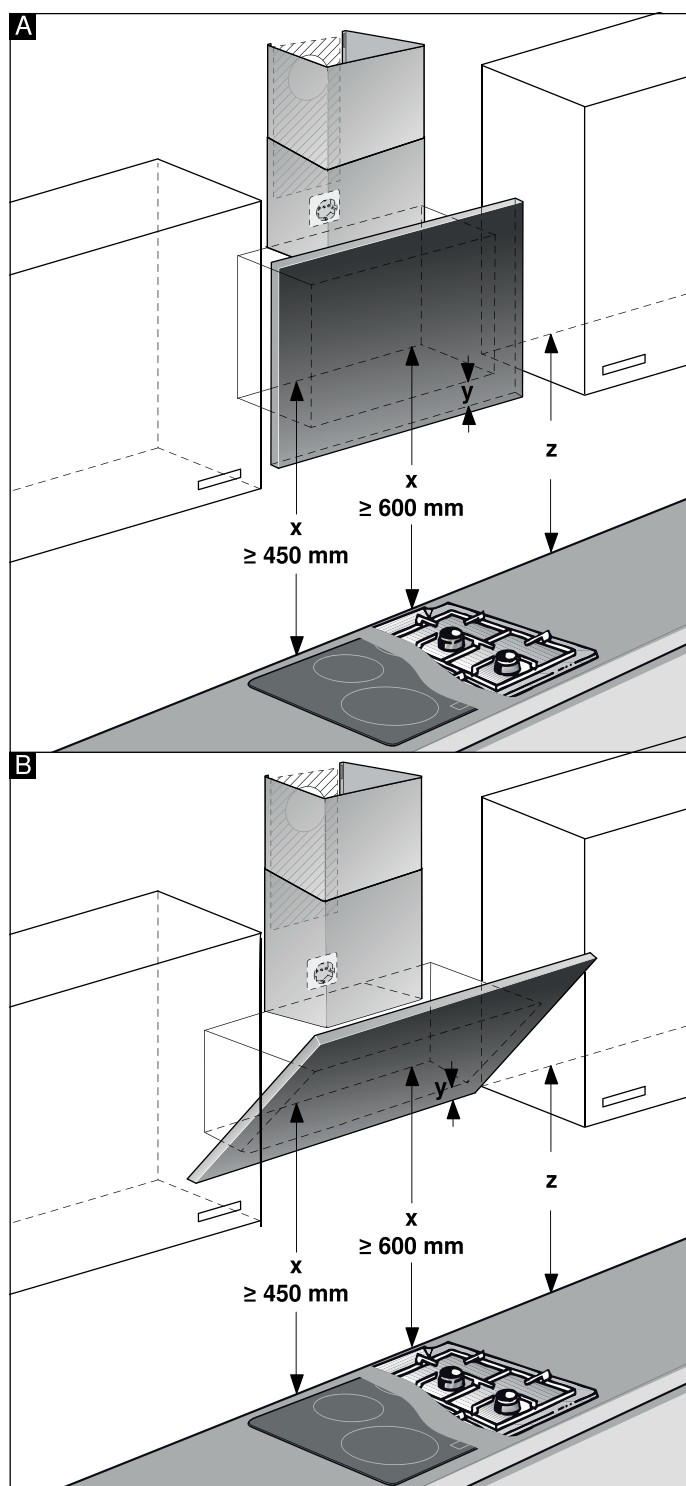
זהירות!

לפני קדיחת החורים בקיר, יש לוודא שבאזור לא עוברים כבלי חשמל, צינורות גז או צינורות מים.

אם יש להפעיל את קולט האדים במצב פליטת אוויר, יש להתקין תעלת פליטה.

אם יש להפעיל את קולט האדים במצב אוויר מסוחרר, יש להתקין אביזר אופציונלי. לשם כך, עיינו בהוראות ההתקנה המצורפות. אין צורך להתקין את תעלת הפליטה עבור מצב אוויר מסוחרר.

1. קבעו את המיקום המיועד לקולט האדים וסמנו בעדינות את מיקום הקצה התחתון של המכשיר על הקיר. קבעו היכן צריך להיות המרכז, בהתבסס על הכיריים. **הערה:** מומלץ להתקין את קולט האדים כך שהקצה התחתון של שמשית הזכוכית יהיה בקו ישר עם הקצוות התחתונים של הארונות הסמוכים התלויים על הקיר. הקפידו לציית למרחקי הבטיחות שצוינו מהכיריים.



2. הניחו את התבנית מול הקו שצויר על הקיר והדקו אותה למקומה. סמנו את המיקום להכנסת הברגים. כדי להתקין את תעלת הפליטה, יש לחתוך את התבנית לאורך קו החיתוך המסומן.
3. קדחו חורים בקוטר 8 מ"מ ובעומק של 80 מ"מ לצורך הידוק המכשיר, הסירו את התבנית והכניסו לתוכם את עוגני החיבור כך שיחפפו לפני הקיר.

מידע כללי



בדיקת הקיר

- הקיר שעליו יותקן המכשיר חייב להיות שטוח לחלוטין, מאונך ובעל יכולת לשאת בעומס הדרוש.
- עומק חורי הקדיחה יהיה זהה לאורך הברגים. עוגני הברגים יהיו בעלי אחיזה איתנה.
- הברגים והעוגנים הכלולים באריזה מתאימים לשימוש בקירות לבנים קשיחים. בעת התקנה על קירות מסוגים אחרים יש להשתמש בהתקני חיזוק מתאימים (לדוגמה, קירות גבס, קירות בלוקים או לבנים חלולות).
- המשקל המרבי של קולט האדים הוא 40 ק"ג.

חיבור חשמלי



אזהרה

סכנת התחשמלות!

רכיבים בתוך המכשיר עלולים להיות בעלי קצוות חדים. רכיבים אלה עלולים לפגוע בכבל החשמל. הקפידו לא לפתל או לצבוט את כבל החשמל במהלך ההתקנה.

ניתן למצוא את נתוני החיבור הדרושים על לוחית הדירוג בראש המכשיר.

אורך כבל החשמל: 1.30 מטר בקירוב

מכשיר זה תואם לתקנות מניעת השיבושים של האיחוד האירופי.



אזהרה

סכנת התחשמלות!

האפשרות לנתק את המכשיר מזרם החשמל חייבת להיות זמינה בכל עת. יש לחבר את המכשיר רק לשקע עם נתיך הגנה שהותקן כהלכה. אם התקע אינו נגיש לאחר שהמכשיר הותקן, או שיש צורך בחיבור קבוע, חובה לחבר התקן ניתוק לכל הפינים במהלך ההתקנה, עם מרווח חיבור של 3 מ"מ לפחות. רק חשמלאי רשאי להתקין את החיבור הקבוע. מומלץ להתקין מפסק זרם שיורי (RCCB) במפסק אספקת החשמל של המכשיר.



אזהרה

סכנה עקב שדה מגנטי!

מגנטים קבועים קיימים בחזית המכשיר. הם עלולים להשפיע לרעה על שתלים אלקטרוניים כגון קוצבי לב או משאבות אינסולין. אנשים שאצלם הושטל שתל כאמור, צריכים לשמור על מרחק של 10 ס"מ לפחות מחזית המכשיר.



אזהרה

סכנת התחשמלות!

- רכיבים בתוך המכשיר עלולים להיות בעלי קצוות חדים. רכיבים אלה עלולים לפגוע בכבל החשמל. הקפידו לא לפתל או לצבוט את כבל החשמל במהלך ההתקנה.
- האפשרות לנתק את המכשיר מזרם החשמל חייבת להיות זמינה בכל עת. יש לחבר את המכשיר רק לשקע עם נתיך הגנה שהותקן כהלכה. אם התקע אינו נגיש לאחר שהמכשיר הותקן, או שיש צורך בחיבור קבוע, חובה לחבר התקן ניתוק לכל הפינים במהלך ההתקנה, עם מרווח חיבור של 3 מ"מ לפחות. רק חשמלאי רשאי להתקין את החיבור הקבוע. מומלץ להתקין מפסק זרם שיורי (RCCB) במפסק אספקת החשמל של המכשיר.



אזהרה

סכנת התחשמלות!

תיקונים שבוצעו באופן לקוי מהווים סכנה. רק טכנאי שירות מוסמכים מטעמנו רשאים לבצע תיקונים או להחליף כבלי חשמל שניזוקו. אם יש תקלה במכשיר, נתקו אותו מהחשמל והורידו את מפסק הזרם בתיבת הנתיכים. פנו למרכז שירות הלקוחות.

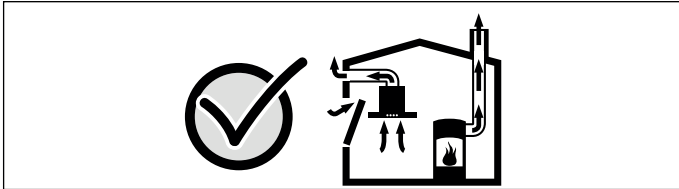


אזהרה

סכנת חנק!

חומרי האריזה עלולים להוות סכנה לילדים. לעולם אין לאפשר לילדים לשחק בחומרי האריזה.

כדי לעמוד בתקני הבטיחות, יש לוודא שהואקום החלקי אשר נוצר בחדר שבו פועל מכשיר החימום אינו עולה על 4 Pa (0.04 mbar). לשם כך, יש לוודא שהאווריר הנחוץ לשריפה במכשיר החימום יכול להיכנס לחדר דרך פתחים שלא ניתן לחסום, כגון דלתות, חלונות, פתחי אוורור בקיר או אמצעים טכניים אחרים.



בכל מקרה, יש להיוועץ במהנדס חימום. הוא יוכל להעריך את מצב האוורור של כל הבית ולהציע את אמצעי האוורור המתאימים לשמירה על מצב תקין. כאשר קולט האדים מופעל במצב של סחרור אווריר, אין כל הגבלה על אופן ההפעלה.

⚠ אזהרה סכנת מוות!

סכנת הרעלה במקרה של שאיבת גזי פליטה חזרה לתוך החדר. בעת התקנה של מערכת אוורור בחדר שבו מותקן מכשיר פולט חום המחובר לארובה, יש להתקין מפסק בטיחות עבור אספקת החשמל לקולט האדים.

⚠ אזהרה סכנת פציעה!

- רכיבים בתוך המכשיר עלולים להיות בעלי קצוות חדים. לבשו כפפות מגן.
- מכשיר שלא חוזק כהלכה למקומו, עלול ליפול. יש לקבע את כל רכיבי החיזוק בצורה בטוחה.
- המכשיר כבד למדי. שני אנשים דרושים כדי להזיז את המכשיר ממקום למקום. יש להשתמש אך ורק בכלים ובפריטי ציוד מתאימים.
- שינויים במערכות החשמליות או המכאניות הם מסוכנים ועלולים לגרום לתקלות. אין לבצע שום שינוי במערכות החשמליות או המכאניות.

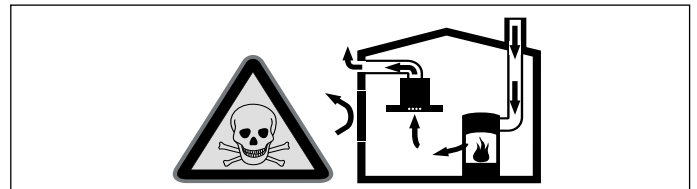
⚠ אזהרה סכנת מוות!

סכנת הרעלה במקרה של שאיבת גזי פליטה חזרה לתוך החדר. אין לנתב את אווריר הפליטה לתוך ארובה פעילה של עשן או גזי פליטה אחרים, או לתוך תעלה המשמשת לאוורור חדרים שבהם מותקנים מכשירים פולטי חום. במקרה של ניתוב אווריר הפליטה לתוך ארובת עשן או גז פליטה לא פעילה, יש לקבל את אישורו של מהנדס החימום.

⚠ אזהרה סכנת מוות!

סכנת הרעלה במקרה של שאיבת גזי פליטה חזרה לתוך החדר.

בעת שימוש בקולט האדים במצב פליטה, בד בבד עם חימום החדר באמצעות מכשיר הזקוק לאווריר לצורך פעולתו, יש תמיד לוודא אספקת אווריר צח בכמות נאותה.



מכשירי חימום צורכי אווריר (כגון מכשירי חימום בגז, נפט, עץ או פחם, מכשירי זרימה רציפה או מכשירי חימום במים) מקבלים את אווריר השריפה שלהם מחלל החדר שבו הם נמצאים, ופולטים את גזי הפליטה אל האווריר הפתוח באמצעות מערכת פליטה כלשהי (כגון ארובה).

בשילוב עם קולט האדים, הם גורמים ליניקת אווריר מתוך המטבח ומחדרים סמוכים, מה שגורם להיווצרות ואקום חלקי, וזאת אם אין אספקה של אווריר צח אל תוך החדר. במקרה כזה, עלולים גזים רעילים מתוך הארובה או מתעלת הפליטה להישאב חזרה פנימה אל תוך חלל המגורים.

- כדי למנוע סיכון זה, יש תמיד לדאוג לאספקה נאותה של אווריר צח.
- פתח אוורור בקיר אינו מספיק כדי למלא את הדרישה לאספקת אווריר צח.

הוראות בטיחות חשובות ⚠

יש לקרוא הוראות אלה בעיון רב. רק לאחר קריאת ההוראות תוכלו להפעיל את המכשיר בצורה בטוחה ונכונה. שמרו את חוברת ההוראות ואת הוראות ההתקנה לשימוש עתידי או כדי למסור אותן למשתמשים עתידיים.

לאחר פתיחת האריזה, ודאו שלמכשיר לא נגרם שום נזק. אין לחבר את המכשיר אם הוא ניזוק בעת ההובלה.

שימוש בטוח במכשיר מחייב התקנה נכונה על פי הוראות הבטיחות. המתקין אחראי לוודא שהמכשיר עובד בצורה מושלמת במקום התקנתו.

זהירות! נזק למכשיר

שטחו החיצוני של המכשיר רגיש לכתמים ופגיעות. בעת ההתקנה, יש לנהוג בזהירות כדי למנוע נזק. רוחב קולט האדים צריך להתאים לפחות לרוחב הכיריים.

בעת ההתקנה, יש לציית לתקנות הבנייה ולתקנות המקומיות הנוגעות לאספקת גז וחשמל.

אזהרה ⚠ סכנת שריפה!

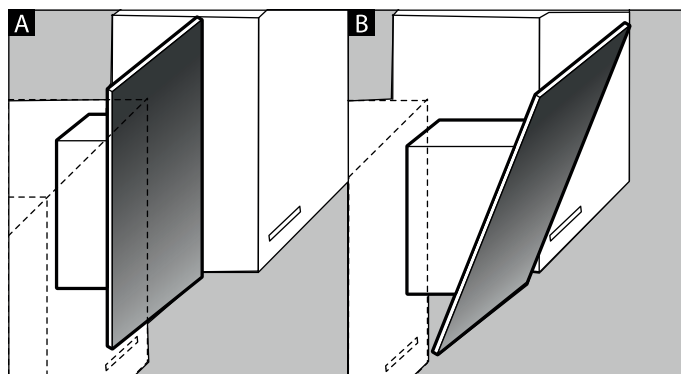
משקעים שומניים במסנן השומנים עלולים להתלקח. יש לציית למרחקי הבטיחות שצוינו על מנת למנוע הצטברות חום. עיינו במידע שסופק עבור התנור שברשותכם. כאשר מפעילים יחד כירת גז וחשמל, יש להשתמש במרחק הגדול ביותר שצוין.

אזהרה ⚠ סכנת שריפה!

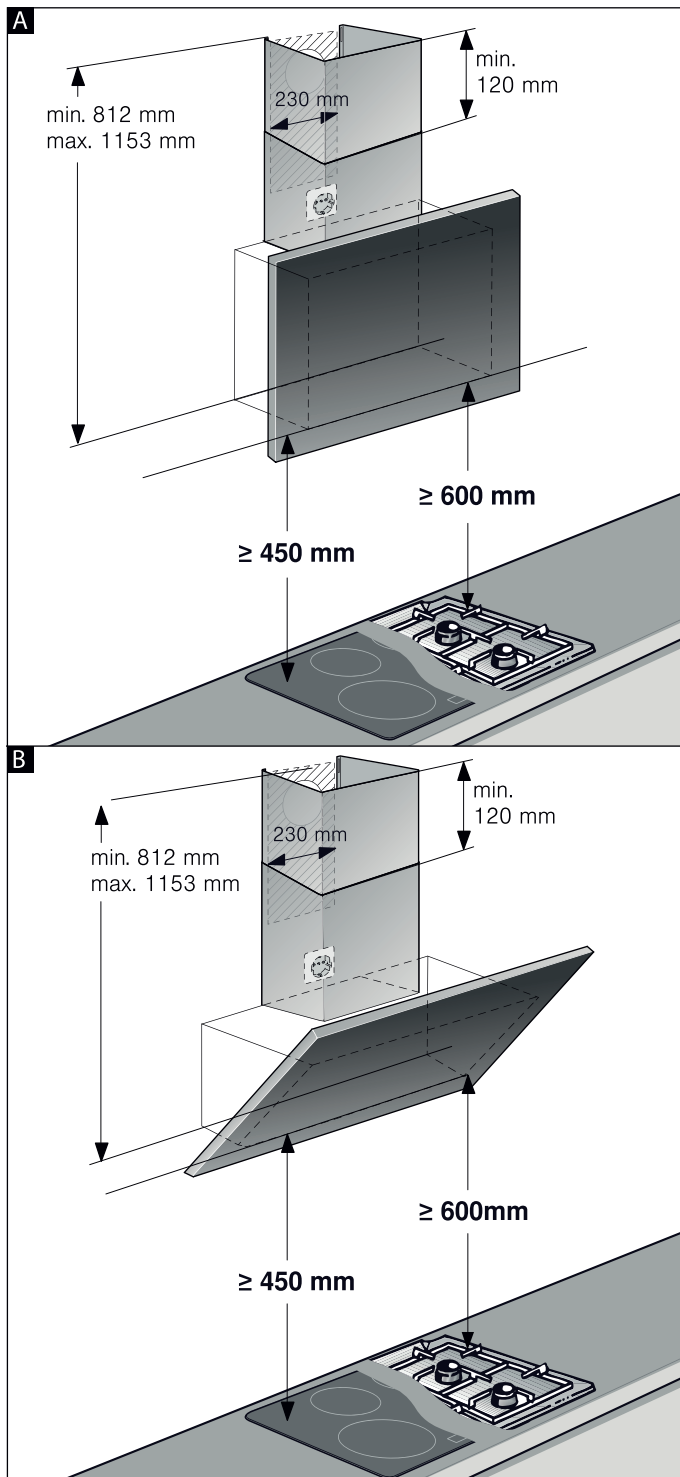
משקעים שומניים במסנן השומנים עלולים להתלקח. אין להדליק להבה פתוחה בקרבת המכשיר (לדוגמה, בישול בלהבה גלויה). אין להתקין את המכשיר ליד תנור חימום הפועל בדלק מוצק (כגון עץ או פחם), אלא אם קיים כיסוי קבוע שלא ניתן להסרה. אסור שמכשיר החימום ייצור גצים המתעופפים בחדר.

בעת ניתוב אוויר הפליטה, יש לציית לתקנות הציבוריות שבתוקף (לדוגמה, תקנות בנייה).

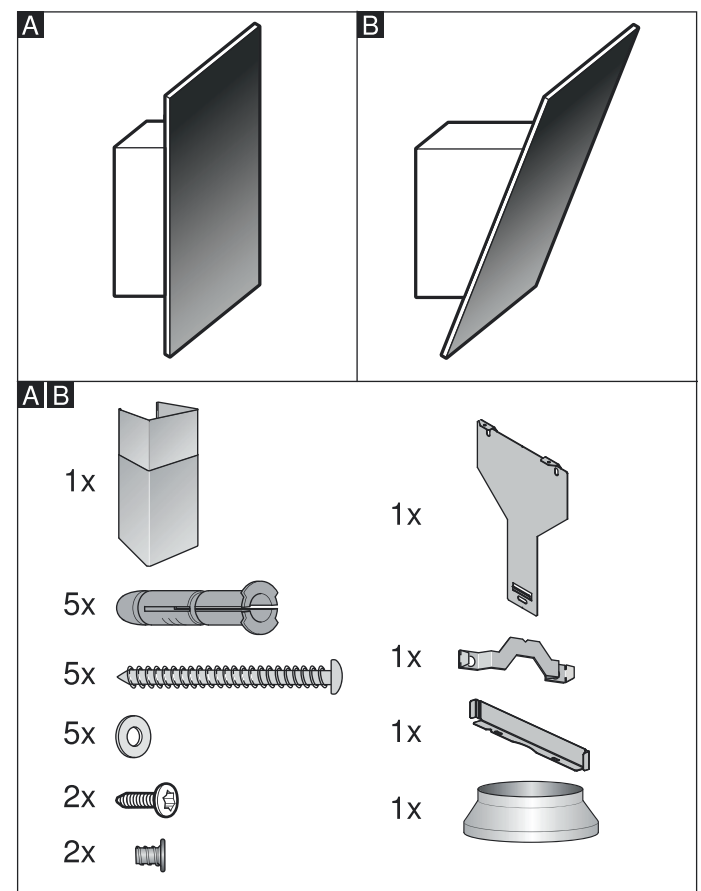
הערה: מומלץ להתקין את המכשיר כך שהקצה התחתון של שמשית הזכוכית יהיה בקו ישר עם הקצוות התחתונים של הארונות הסמוכים התלויים על הקיר. הקפידו לציית למרחקי הבטיחות שצוינו מהכיריים.



הוראות התקנה



- יש להתקין מכשיר זה על הקיר.
- אם יש להפעיל את קולט האדים במצב פליטת אוויר, יש להתקין תעלת פליטה.
- אם יש להפעיל את קולט האדים במצב אוויר מסוחרר, יש להתקין אביזר אופציונלי. לשם כך, עיינו בהוראות ההתקנה המצורפות. אין צורך להתקין את תעלת הפליטה עבור מצב אוויר מסוחרר.
- עבור אביזרים נוספים, עיינו בהוראות ההתקנה המצורפות.
- שטחו החיצוני של המכשיר רגיש לכתמים ופגיעות. בעת ההתקנה, יש לנהוג בזהירות כדי למנוע נזק.



אביזרים

(לא נכללים באריזה המקורית)

הערה: ההוראות שלהלן חלות על מספר דגמי מכשירים. ייתכן שאביזר אופציונלי שמופיע ברשימה אינו חל על המכשיר שברשותכם.

הערה: עיינו בהוראות ההתקנה הספציפיות לאביזר.

מספר הזמנה	אביזרים
DWZ0AF0U0	הגדרה התחלתית עבור מצב אוויר מסוחרר (קולט בעיצוב שטוח עם ארובה)
DWZ0AF0A0	מסנן להחלפה פשוטה עבור ההגדרה ההתחלתית
DWZ0AF0T0	הגדרה התחלתית עבור מצב אוויר מסוחרר (קולט בעיצוב שטוח ללא ארובה)
DWZ0AF0A0	מסנן להחלפה פשוטה עבור ההגדרה ההתחלתית
DWZ0AK0U0	הגדרה התחלתית עבור מצב אוויר מסוחרר (קולט אדים בעל זווית עם ארובה)
DWZ0AK0A0	מסנן להחלפה פשוטה עבור ההגדרה ההתחלתית
DWZ0AK0T0	הגדרה התחלתית עבור מצב אוויר מסוחרר (קולט אדים בעל זווית ללא ארובה)
DWZ0AK0A0	מסנן להחלפה פשוטה עבור ההגדרה ההתחלתית
DWZ0AF0S0	הגדרה התחלתית עבור מצב אוויר מסוחרר עם מסנן שניתן לחידוש (קולט בעיצוב שטוח עם ארובה)
DWZ0AF0R0	הגדרה התחלתית עבור מצב אוויר מסוחרר עם מסנן שניתן לחידוש (קולט בעיצוב שטוח ללא ארובה)
DWZ0AK0S0	הגדרה התחלתית עבור מצב אוויר מסוחרר עם מסנן שניתן לחידוש (קולט אדים בעל זווית עם ארובה)
DWZ0AK0R0	הגדרה התחלתית עבור מצב אוויר מסוחרר עם מסנן שניתן לחידוש (קולט אדים בעל זווית ללא ארובה)
DWZ0AX5C0	מודול סחרור אוויר cleanAir
DSZ5201	מסנן להחלפה פשוטה עבור מודול אוויר מסוחרר CleanAir (לא ניתן לחידוש)
DZZ0XX0P0	מסנן להחלפה פשוטה עבור מודול אוויר מסוחרר CleanAir (ניתן לחידוש)

איתור בעיות ופתרון

במרבית המקרים יש לתקלות הסבר פשוט מאוד. קראו את ההערות הבאות, לפני שתפנו למרכז שירות הלקוחות.

⚠ אזהרה סכנת התחשמלות!

תיקונים שבוצעו באופן לקוי מהווים סכנה. רק טכנאי שירות מוסמכים מטעמנו רשאים לבצע תיקונים או להחליף כבלי חשמל שניזוקו. אם יש תקלה במכשיר, נתקו אותו מהחשמל והורידו את מפסק הזרם בתיבת הנתיכים. פנו למרכז שירות הלקוחות.

טבלה לפתרון בעיות

בעיה	גורם אפשרי	פתרון
המכשיר לא פועל.	התקע לא מחובר כראוי לשקע החשמל.	חברו את המכשיר לחשמל
	הפסקת חשמל	בדקו אם מכשירי מטבח אחרים פועלים
	נתיך שרוף	בדקו את תקינות הנתיך של המכשיר בתיבת הנתיכים
התאורה לא פועלת.	נורות ה-LED פגומות.	פנו למרכז שירות הלקוחות.
תאורת הלחצנים לא פועלת.	תקלה ביחידת הבקרה.	פנו למרכז שירות הלקוחות.

נורות LED

החלפת נורות LED פגומות תיעשה אך ורק על-ידי היצרן, על-ידי שירות הלקוחות של היצרן או על-ידי טכנאי מוסמך.

⚠ אזהרה סכנת פציעה!

האור המופק על-ידי נורות ה-LED מסנוור ועלול להזיק לעיניים (קבוצת סיכון 1). אין להביט ישירות לתוך נורת LED מופעלת לפרק זמן העולה על 100 שניות.

שירות לקוחות

בעת פנייה למרכז שירות הלקוחות, ציינו את מספר המכשיר שלכם (מספר ה-E) ואת מספר הייצור (מספר ה-FD), כך שנוכל לספק לכם את הסיוע המתאים. ניתן למצוא מספרים אלה על לוחית הדירוג בראש המכשיר.

E-Nr:

FD:

Z-Nr:

Type:

אנו ממליצים לכם לרשום את המספרים האלה ואת מספר הטלפון של מרכז שירות הלקוחות במקום שלהלן, כדי לחסוך זמן בעת הצורך.

מספר E	מספר FD
שירות לקוחות ☎	

שימו לב: ביקור טכנאי יחויב בתשלום אם יתברר כי התקלה נובעת מהפעלה שגויה של המכשיר, גם אם המכשיר נמצא עדיין בתקופת האחריות.

תוכלו למצוא את פרטי יצירת הקשר ברשימת מרכזי שירות הלקוחות בגב החוברת.

הזמנה של טכנאי שירות וייעוץ לגבי המוצר

IL *2220
(חיוב שיחות בתעריף המקומי או הנייד.)

תוכלו לסמוך על הרמה המקצועית המתקדמת של היצרן. לפיכך, תוכלו להיות בטוחים שהתיקונים מבוצעים על-ידי טכנאי שירות מיומנים המשתמשים בחלקי חילוף מקוריים בלבד.

התקנת רשת המתכת של מסנן השומנים

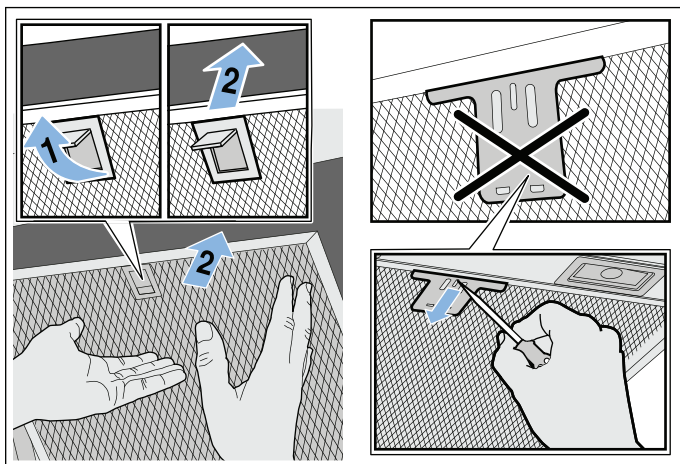
**⚠ אזהרה
סכנת פציעה!**

רכיבים בתוך המכשיר עלולים להיות בעלי קצוות חדים. לבשו כפפות מגן.

הערה: נקו את כל החלקים הנגישים של גוף המכשיר.

1. התקינו במקומו את מסנן השומנים ממתכת. כאשר אתם עושים זאת, החזיקו את מסנן השומנים ממתכת מחלקו התחתון בידכם השנייה.

2. **הערה:** ודאו שמסנן השומנים ממתכת ממוקם כהלכה. אם מסנן השומנים ממתכת לא הוכנס כהלכה, פתחו את הנעילה והכניסו אותו מחדש כהלכה.



ניקוי רשת המתכת של מסנני השומנים

ההוראות שלהלן חלות על מספר דגמים של קולטי אדים. ייתכן שחלק מהתכונות הייחודיות המתוארות להלן אינן רלוונטיות לדגם המכשיר שברשותכם.

**⚠ אזהרה
סכנת שריפה!**

משקעים שומניים במסנן השומנים עלולים להתלקח. יש לנקות את מסנן השומנים באופן קבוע. אין להפעיל את קולט האדים כאשר מסנן השומנים לא מותקן.

הערות

- אין להשתמש במוצרי ניקוי אגרסיביים, חומציים או בסיסיים.
- מומלץ לנקות את מסנני השומנים כל חודשיים.
- כאשר מוציאים את מסנני השומנים לצורך ניקוי, יש לנקות גם את מסגרת מסנן השומנים ממתכת באמצעות מטלית לכה.
- ניתן לנקות את מסנני השומנים ממתכת ביד או במדיח כלים.

ניקוי ביד:

הערה: ניתן להשתמש במסיר שומנים מיוחד כדי להסיר לכלוך עיקש. תוכלו להזמינו בחנות המקוונת.

- השרו את מסנני השומנים בתוך מי סבון חמים.
- נקו את המסננים בעזרת מברשת, ולאחר מכן שטפו אותם היטב.
- אפשרו למים ממסנני השומנים ממתכת להתנקז על חומר ספוגי.

במדיח כלים:

הערה: כאשר מנקים את מסנני השומנים במדיח הכלים, צבעם עלול לדהות מעט. לדהיית צבע זו אין השפעה על ביצועי מסנני השומנים ממתכת.

- השתמשו בחומרי ניקוי ביתיים רגילים להדחת כלים.
- אין לנקות מסנני שומנים שעליהם הצטבר לכלוך קשה ביחד עם כלי בישול אחרים.
- הניחו את מסנני השומנים במדיח ותשאירו מקום רב מסביבם. ודאו שמסנני השומנים ממתכת לא ייתפסו.
- בחרו טמפרטורה של 50 °C לכל היותר.

תחזוקה וניקוי

⚠ אזהרה סכנת כוויות!

המכשיר מתחמם במהלך ההפעלה. הינחו למכשיר להתקרר לפני הניקוי.

⚠ אזהרה סכנת התחשמלות!

לחות שחדרה למכשיר עלולה לגרום להתחשמלות. יש לנקות את המכשיר באמצעות מטלית לחה בלבד. נתקו את כבל החשמל מהשקע או כבו את המכשיר באמצעות מפסק הזרם בתיבת הנתיכים.

⚠ אזהרה סכנת התחשמלות!

אין להשתמש במכשירי ניקוי בלחץ גבוה או במכשירי ניקוי בקיטור. מכשירים אלה עלולים לגרום להתחשמלות.

⚠ אזהרה סכנת פציעה!

רכיבים בתוך המכשיר עלולים להיות בעלי קצוות חדים. לבשו כפפות מגן.

⚠ אזהרה סכנת פציעה!

סכנת הילכדות של חלקי גוף בעת הפתיחה והסגירה של חזית הזכוכית. אין לשלוח יד אל האזור שמאחורי לוח הזכוכית, ויש להרחיק את האצבעות מהצירים.

חומרי ניקוי

כדי למנוע פגיעה במשטחים שונים כתוצאה משימוש בחומרי הניקוי הלא נכונים, פעלו על-פי ההוראות שבטבלה. אין להשתמש בפריטים הבאים:

- חומרי ניקוי קשים או גסים, לדוגמה, אבקת קרצוף או חומר ניקוי נוזלי לקרצוף,
- חומרי ניקוי בעלי תכולת אלוהול גבוהה,
- מטליות קרצוף או ספוגים גסים,
- מכשירי ניקוי בלחץ או חומרי ניקוי בקיטור,
- מוצרי ניקוי שממיסים אבנית,
- מוצרי ניקוי אגרסיביים לכל מטרה,
- תרסיס לתנור.

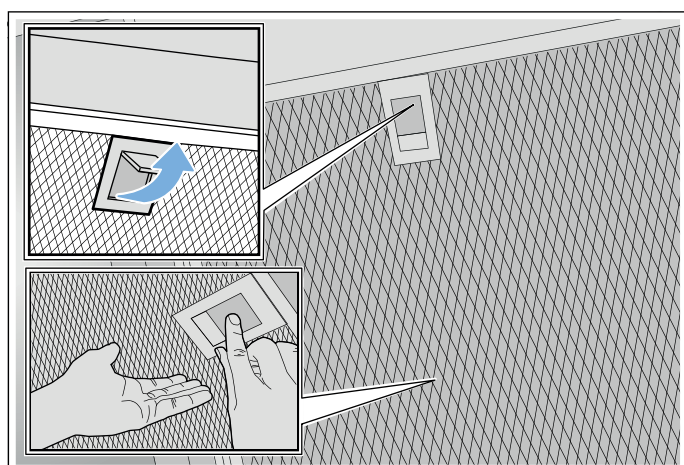
הערה: יש להקפיד ולשטוף היטב ספוגיות או מטליות ניקוי חדשות לפני השימוש הראשון בהן.

הערה: פעלו בהתאם להוראות ולאזהרות הנלוות למוצרי הניקוי.

משטח	מוצרי ניקוי
נירוסטה	מי סבון חמים: נקו בספוג כלים ולאחר מכן יבשו במטלית רכה. משטחי נירוסטה יש לנקות אך ורק בכיוון המרקם הטבעי. במרכז שירות הלקוחות שלנו או בחנויות מתמחות תוכלו להשיג חומרים מיוחדים לניקוי נירוסטה. מרחו שכבה דקה מאוד של מוצר הניקוי באמצעות מטלית רכה.
משטחים צבועים	מי סבון חמים: נקו באמצעות מטלית כלים לחה ולאחר מכן יבשו עם מטלית רכה. אין להשתמש בחומר ניקוי לנירוסטה.
אלומיניום ופלסטיק	חומר ניקוי לזכוכית: נקו באמצעות מטלית רכה.
זכוכית	חומר ניקוי לזכוכית: נקו באמצעות מטלית רכה. אין להשתמש במגרדת לזכוכית.
בקרים	מי סבון חמים: נקו באמצעות מטלית כלים לחה ולאחר מכן יבשו עם מטלית רכה. סכנת התחשמלות עקב חדירת לחות. סכנת נזק לרכיבים האלקטרוניים עקב חדירת לחות. לעולם אין לנקות בקרים באמצעות מטלית רטובה. אין להשתמש בחומר ניקוי לנירוסטה.

הסרת מסן השומנים ממתכת

1. פתחו את חזית הזכוכית עד הסוף.
2. פתחו את הנעילה וקפלו כלפי מטה את הרשת של מסן השומנים ממתכת. כאשר אתם עושים זאת, החזיקו את מסן השומנים ממתכת מחלקו התחתון בידכם השניה.
3. הוציאו את מסן השומנים ממתכת מתוך המסגרת שלו.



הערות

- בחלק התחתון של מסן השומן עלול להצטבר שומן רב.
- החזיקו את מסן השומנים ממתכת בצורה מאוזנת, כדי למנוע טפטוף שמן שהצטבר.

מיקום ביניים עבור חזית הזכוכית

במכשירים מסוימים, ניתן לכוון את חזית הזכוכית למיקום ביניים. ניתן להשתמש במיקום הביניים כדי לצמצם ריחות בישול חזקים במיוחד וכמויות אדים גדולות. החזיקו את חזית הזכוכית במרכז ופתחו אותה בזהירות.

תאורה

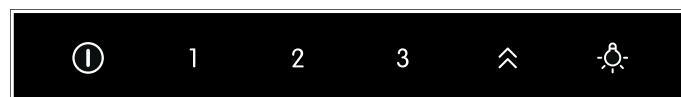
ניתן להפעיל את התאורה ללא תלות בפעולת המאוורר. געו בסמל .

תפעול המכשיר

ההוראות שלהלן חלות על מספר דגמים של קולטי אדים. ייתכן שחלק מהתכונות הייחודיות המתוארות להלן אינן רלוונטיות לדגם המכשיר שברשותכם.

הערה: הפעילו את קולט האדים מיד עם תחילת הבישול, וכבו אותו מספר דקות לאחר סיום הבישול. זוהי הדרך היעילה ביותר למנוע התפשטות עשן ואדים במטבח.

לוח הבקרה



סמל	הסבר
①	הפעלה/כיבוי של המאוורר
1-3	הגדרות מאוורר
⏮	מצב מוגבר
⏭	הדלקה/כיבוי/עמעום תאורה

בחירת עוצמת המאוורר

הפעלה

געו בסמל ①.

המאוורר מתחיל את פעולתו בעוצמה 2.

בחירת עוצמת המאוורר

געו בסמל 1, 2 או 3 כדי להגדיר עוצמת מאוורר שונה.

כיבוי

געו בסמל ①.

פעולה מוגברת

ניתן להשתמש בפעולה המאומצת כאשר קיימת הצטברות של ריחות או עשן/אדים במטבח.

הפעלה

געו בסמל ⏮.

הערה: לאחר כ-6 דקות, קולט האדים חוזר באופן אוטומטי לעוצמת המאוורר 3.

כיבוי

אם ברצונכם לסיים את פעולת המצב המוגבר לפני תום הזמן המוגדר מראש, געו בסמל של עוצמת המאוורר הנדרשת.

מצבי הפעלה

מצב פליטת אוויר

האוויר הנשאב עובר סינון דרך מסנני השומן, ונפלט החוצה באמצעות מערכת תעלות וצינורות.



הערה: אין לנתב את אוויר הפליטה לתוך ארובה פעילה של עשן או גזי פליטה אחרים, או לתוך תעלה המשמשת לאוורור חדרים שבהם מותקנים מכשירים פולטי חום.

- לפני ניתוב של אוויר הפליטה לתוך ארובה לא פעילה, יש לקבל את אישורו של מהנדס החימום.
- במצב שבו אוויר הפליטה יוצא החוצה דרך קיר חיצוני, יש להשתמש במסגרת טלסקופית.

מצב סחרור אוויר

האוויר הנשאב עובר סינון באמצעות מסנני השומן וניקוי באמצעות מסנן פחם פעיל ונפלט חזרה אל תוך חלל המטבח.



הערה: כאשר משתמשים במצב סחרור אוויר, יש להתקין מסנן פחם פעיל כדי למנוע ריחות לא נעימים במטבח. בחוברת ההפעלה תמצאו את האפשרויות השונות להפעלת המכשיר במצב סחרור אוויר. בנוסף, תוכלו לפנות לספק לקבלת הוראות ומידע. את האביזרים הנחוצים תוכלו להשיג בחנויות מתמחות, במרכז שירות הלקוחות או בחנות המקוונת.

הגנה על הסביבה

המכשיר החדש שלכם חסכוני במיוחד בחשמל. בסעיף זה תוכלו למצוא עצות מועילות לחיסכון באנרגיה בעת השימוש במכשיר, וכן הסבר לגבי השלכה נאותה של המכשיר בתום השימוש בו.

חיסכון באנרגיה

- במהלך הבישול, ודאו שיש אספקת אוויר נאותה כך שקולט האדים יוכל לפעול ביעילות ועם דרגה נמוכה של רעשי פעולה.
- כווננו את מהירות המאוורר בהתאם לעוצמת אדי הבישול. השתמשו במצב מוגבר רק כאשר הוא דרוש. מהירות מאוורר נמוכה יותר משמעה פחות צריכת אנרגיה.
- אם עוצמת אדי הבישול גבוהה, בחרו מהירות מאוורר גבוהה יותר במהלך הבישול. אם אדי הבישול כבר התפזרו במטבח, יש להפעיל את קולט האדים לזמן ארוך יותר.
- כבו את קולט האדים אם אינו דרוש יותר.
- כבו את התאורה אם אינה דרושה יותר.
- נקו את המסנן, ואם יש צורך, החליפו אותו במרווחי זמן קבועים כדי להגביר את היעילות של מערכת האוורור וכדי למנוע סכנת שריפה.

סילוק ידידותי לסביבה

יש להשליך את חומרי האריזה באופן ידידותי לסביבה.

מכשיר זה עומד בתקנה האירופית 2012/19/EU להשלכת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE). התקנה מפרטת את המסגרת ברחבי האיחוד האירופי להחזרה ולמחזור של מכשירים משומשים.



פעולות העלולות לגרום נזק למכשיר

זהירות!

סכנת נזק עקב חלודה. יש להפעיל את המכשיר תמיד בזמן בישול כדי למנוע היווצרות עיבוי. עיבוי עלול לגרום להיווצרות חלודה.

נורות שנשרפו יש להחליף מיד כדי למנוע עומס יתר.

סכנת נזק בשל כניסת לחות לתוך המערכת האלקטרונית. לעולם אין לנקות את לחצני ההפעלה באמצעות מטלית רטובה.

נזק למשטח עקב ניקוי לא נכון. משטחי נירוסטה יש לנקות אך ורק בכיוון המרקם הטבעי. אין לנקות את לחצני ההפעלה באמצעות אביזרי ניקוי לנירוסטה.

נזק למשטחים עקב שימוש בתכשירי ניקוי גסים או שורטים. אין להשתמש בחומרי ניקוי שורטים או גסים.

סכנת נזק עקב חזרת אדי עיבוי. יש להתקין את תעלת הפליטה כך שהיא מופנית בזווית קלה בכיוון המנוגד למכשיר (שיפוע של 1°).

סכנת נזק כתוצאה מטעינה שגויה של רכיבי העיצוב. אין למשוך את רכיבי העיצוב. אין להציב חפצים על רכיבי העיצוב או לתלות מהם חפצים.

⚠ אזהרה סכנת כוויות!

החלקים החיצוניים של המכשיר מתחממים מאוד במהלך הפעלתו. אין לגעת בחלקים החמים. שמרו על ילדים במרחק בטוח מהמכשיר.

⚠ אזהרה סכנת פציעה!

- רכיבים בתוך המכשיר עלולים להיות בעלי קצוות חדים. לבשו כפפות מגן.
- עצמים המונחים על המכשיר עלולים ליפול. אין להניח עצמים כלשהם על המכשיר.
- האור המופק על-ידי נורות ה-LED מסנוור ועלול להזיק לעיניים (קבוצת סיכון 1). אין להביט ישירות לתוך נורת LED מופעלת לפרק זמן העולה על 100 שניות.

⚠ אזהרה סכנת פציעה!

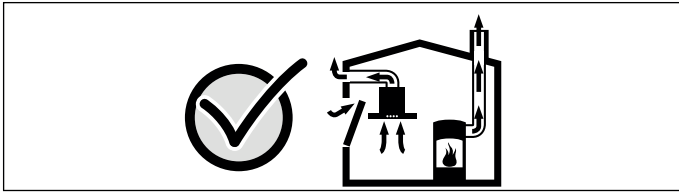
סכנת הילכדות של חלקי גוף בעת הפתיחה והסגירה של חזית הזכוכית. אין לשלוח יד אל האזור שמאחורי לוח הזכוכית, ויש להרחיק את האצבעות מהצירים.

⚠ אזהרה סכנה עקב שדה מגנטי!

מגנטים קבועים קיימים בחזית המכשיר. הם עלולים להשפיע לרעה על שתלים אלקטרוניים כגון קוצבי לב או משאבות אינסולין. אנשים שאצלם הושטל שתל כאמור, צריכים לשמור על מרחק של 10 ס"מ לפחות מחזית המכשיר.

⚠ אזהרה סכנת התחשמלות!

- מכשיר פגום עלול לגרום להתחשמלות. אין להפעיל מכשיר פגום. נתקו את המכשיר משקע החשמל או הורידו את מפסק הזרם בתיבת הנתיכים. פנו למרכז שירות הלקוחות.
- תיקונים שבוצעו באופן לקוי מהווים סכנה. רק טכנאי שירות מוסמכים מטעמנו רשאים לבצע תיקונים או להחליף כבלי חשמל שניזוקו. אם יש תקלה במכשיר, נתקו אותו מהחשמל והורידו את מפסק הזרם בתיבת הנתיכים. פנו למרכז שירות הלקוחות.
- אין להשתמש במכשירי ניקוי בלחץ גבוה או במכשירי ניקוי בקיטור. מכשירים אלה עלולים לגרום להתחשמלות.



בכל מקרה, יש להיוועץ במהנדס חימום. הוא יוכל להעריך את מצב האוורור של כל הבית ולהציע את אמצעי האוורור המתאימים לשמירה על מצב תקין. כאשר קולט האדים מופעל במצב של סחרור אוויר, אין כל הגבלה על אופן ההפעלה.

⚠ אזהרה סכנת שריפה!

- משקעים שומניים במסנן השומנים עלולים להתלקח. יש לנקות את מסנן השומנים באופן קבוע. אין להפעיל את קולט האדים כאשר מסנן השומנים לא מותקן.
- משקעים שומניים במסנן השומנים עלולים להתלקח. אין להדליק להבה פתוחה בקרבת המכשיר (לדוגמה, בישול בלהבה גלויה). אין להתקין את המכשיר ליד תנור חימום הפועל בדלק מוצק (כגון עץ או פחם), אלא אם קיים כיסוי קבוע שלא ניתן להסרה. אסור שמכשיר החימום ייצור גצים המתעופפים בחדר.
- שמן רותח ושומן חם עלולים להתלקח במהירות. לעולם אין להשאיר שמן רותח או שומן חם ללא השגחה. לעולם אין לכבות שמן או שומן בוערים באמצעות מים. כבו את משטח החימום. כבו את הלהבות בזהירות באמצעות מכסה, שמיכה לכיבוי אש או חפץ דומה.
- כשמבערי הגז פועלים מבלי שמונח עליהם כלי בישול, הם עלולים לצבור חום רב. קולט המותקן מעל הכיריים עלול להינזק בגלל החום הרב או אף להתלקח. יש להפעיל את מבערי הגז רק כאשר יש עליהם כלי בישול.
- הדלקת מספר מבערי גז בו-זמנית גורמת להיווצרות חום רב. קולט המותקן מעל הכיריים עלול להינזק בגלל החום הרב או אף להתלקח. אין להפעיל שני מבערי גז בו-זמנית במצב להבה גבוהה לפרק זמן רצוף העולה על 15 דקות. מבער גדול המפיק יותר מ-5 kW (מבער ווק) שווה ערך לשני מבערים רגילים.

⚠ הוראות בטיחות חשובות

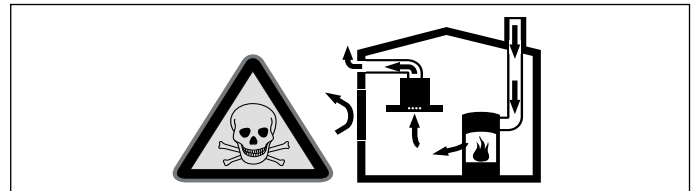
⚠ אזהרה סכנת חנק!

חומרי האריזה עלולים להוות סכנה לילדים. לעולם אין לאפשר לילדים לשחק בחומרי האריזה.

⚠ אזהרה סכנת מוות!

סכנת הרעלה במקרה של שאיבת גזי פליטה חזרה לתוך החדר.

בעת שימוש בקולט האדים במצב פליטה, בד בבד עם חימום החדר באמצעות מכשיר הזקוק לאוויר לצורך פעולתו, יש תמיד לוודא אספקת אוויר צח בכמות נאותה.



מכשירי חימום צורכי אוויר (כגון מכשירי חימום בגז, נפט, עץ או פחם, מכשירי זרימה רציפה או מכשירי חימום במים) מקבלים את אוויר השריפה שלהם מחלל החדר שבו הם נמצאים, ופולטים את גזי הפליטה אל האוויר הפתוח באמצעות מערכת פליטה כלשהי (כגון ארובה).

בשילוב עם קולט האדים, הם גורמים ליניקת אוויר מתוך המטבח ומחדרים סמוכים, מה שגורם להיווצרות ואקום חלקי, וזאת אם אין אספקה של אוויר צח אל תוך החדר. במקרה כזה, עלולים גזים רעילים מתוך הארובה או מתעלת הפליטה להישאב חזרה פנימה אל תוך חלל המגורים.

- כדי למנוע סיכון זה, יש תמיד לדאוג לאספקה נאותה של אוויר צח.
- פתח אוורור בקיר אינו מספיק כדי למלא את הדרישה לאספקת אוויר צח.
- כדי לעמוד בתקני הבטיחות, יש לוודא שהואקום החלקי אשר נוצר בחדר שבו פועל מכשיר החימום אינו עולה על 4 Pa (0.04 mbar). לשם כך, יש לוודא שהאוויר הנחוץ לשריפה במכשיר החימום יכול להיכנס לחדר דרך פתחים שלא ניתן לחסום, כגון דלתות, חלונות, פתחי אוורור בקיר או אמצעים טכניים אחרים.

תוכן העניינים

10.....	איתור בעיות ופתרון	
10.....	שירות לקוחות	
12.....	הוראות התקנה	
13.....	הוראות בטיחות חשובות	
15.....	מידע כללי	
16.....	התקנה	

3.....	הוראות הפעלה	
3.....	ייעוד השימוש	
4.....	הוראות בטיחות חשובות	
6.....	הגנה על הסביבה	
6.....	מצבי הפעלה	
7.....	תפעול המכשיר	
8.....	תחזוקה וניקוי	

הוראות הפעלה

מידע נוסף לגבי מוצרים, אביזרים, חלקי חילוף ושירות ניתן למצוא בכתובת www.bosch-home.co.il ובחנות המקוונת www.bosch-eshop.com

ייעוד השימוש

יש לקרוא הוראות אלה בעיון רב. רק לאחר קריאת ההוראות תוכלו להפעיל את המכשיר בצורה בטוחה ונכונה. שמרו את חוברת ההוראות ואת הוראות ההתקנה לשימוש עתידי או כדי למסור אותן למשתמשים עתידיים.

שימוש בטוח במכשיר מחייב התקנה נכונה על פי הוראות הבטיחות. המתקין אחראי לוודא שהמכשיר עובד בצורה מושלמת במקום התקנתו.

מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי בלבד. המכשיר אינו מיועד לשימוש חיצוני. יש להשגיח על המכשיר בזמן פעולתו. היצרן והיבואן לא יישאו בשום אחריות בגין נזק, אשר נגרם בשל שימוש שגוי או שלא על-פי הייעוד.

המכשיר מיועד לשימוש עד לגובה של 2,000 מטר מעל פני הים.

מכשיר זה ניתן לשימוש על ידי ילדים מעל גיל 8 ומבוגרים בעלי מוגבלות פיזית, חושית או נפשית, או אנשים חסרי ניסיון או ידע, אך ורק בהשגחת אדם האחראי על בטיחותם, או אם הונחו בנוגע לאופן השימוש במכשיר בבטחה והבינו את הסיכונים הכרוכים בשימוש בו שלא כהלכה.

אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר. אין לאפשר לילדים לבצע את הניקוי ותחזוקת המשתמש, אלא אם כן הם בני יותר מ-15 ונמצאים תחת השגחה.

יש להרחיק ילדים מתחת לגיל 8 למרחק בטוח מהמכשיר ומכבל החשמל.

לאחר פתיחת האריזה, ודאו שלמכשיר לא נגרם שום נזק. אין לחבר את המכשיר אם הוא ניזוק בעת ההובלה.

המכשיר אינו מיועד לשימוש עם טיימר חיצוני או שלט רחוק.

לקוחות נכבדים,

הננו מברכים אתכם עם הצטרפותכם למשפחת רוכשי מכשירי חשמל של חברת **BOSCH**.

הוראות הפעלה והתקנה אלה נועדו להסביר ולהנחות כיצד מפעילים מכשיר זה לקבלת התוצאות הטובות ביותר.

אנו משוכנעים כי רכשתם מוצר מהימן ומושלם, ומקווים שהוא יפעל לשביעות רצונכם.

שימו לב: הקפידו לקבל תעודת אחריות מקורית של **B/S/H/**.

הערה!

חברת זו מתורגמת מלועזית, והיא מתאימה למספר רב של דגמים שלא בהכרח משווקים בארץ.

כל הזכויות שמורות ל- BSH Home Appliances Group.

התוכן שבמסמך זה הוא הקניין הרוחני הבלעדי של BSH. BSH שומרת את הזכות הבלעדית לתוכנו, במיוחד במקרה של תקנות פטנטים, פטנטים שימושיים, פטנטי עיצוב ומותגים. כל שכפול של מסמך זה וכל העברה של תוכנו, בכל דרך, הינם אסורים. BSH תפעל בהתאם נגד כל הפרה של זכויותיה.



רשמו את המכשיר שלכם באתר:
www.bosch-home.com/welcome



קולט אדים



BOSCH

הוראות התקנה ושימוש [he]